[Mr. S. Sankaranarayanan Tampi.]

(*b*) if the answer is in the affirmative when was it introduced, by whom was it introduced and under what provision of law was it introduced; and

(*c*) whether the Government or the Bar Associations were consulted before introducing the rule, if not why, and what was the reason for introducing this rule?

MR. K. G. KUNJUKRISHNA PILLAI: (*a*) and (*b*) Under powers vested in the High Court under Section 16 of Act IV of 1099 a notification was published from the High Court that all affidavits, appeal memoranda and petitions filed by Advocates shall if they are not framed in English be accompanied by an English translation.

(*c*) This does not arise in view of the powers vested in the High Court as notified.

MR. S. SANKARANARAYANAN TAMPI: May I submit that no answer is given to part (*b*) of the question?

MR. K. G. KUNJUKRISHNA PILLAI: Technically what the member says is right. It is true the date of the publication is not given. But at any rate my honourable friend being a member of the Bar would have known the date of its publication. I certainly concede that the date has not been given though in the question it was asked about it.

MR. S. SANKARANARAYANAN TAMPI: Can the member give the date of the publication now?

MR. K. G. KUNJUKRISHNA PILLAI: I am not in possession of the fact at present.

MR. S. SANKARANARAYANAN TAMPI: May I know what is the language of the court according to the Civil Court's Guide?

MR. K. G. KUNJUKRISHNA PILLAI: I think it is Malayalam.

MR. S. SANKARANARAYANAN TAMPI: Has such a circular been issued at any time before from the High Court?

MR. K. G. KUNJUKRISHNA PILLAI; Though the question does not arise, I may say for the information of the honourable members that it has always been the practice in the High Court to have all documents translated into English in most cases. The circular is only a further extension of that practice to give intimation to the parties as well as the advocates as to what they have to do in the matter.

MR. S. SANKARANARAYANAN TAMPI: May I ask the member, originally was it not the practice to obtain translations of documents only at the time of argument in the original Court?

MR. K. G. KUNJUKRISHNA PILLAI: My answer does not lead to this question. I limited my answer to what is taking place in the High Court and not in the original side

Representations from the Public of Shertalai.

180 ***MR. V. K. VELAPPAN NAIR:** Will the Government be pleased to state:

(*a*) whether any representation from the public of Shertalai for a change of jurisdiction back to Vaikom has been received by the Honourable High Court; and

(*b*) if the answer is in the affirmative, will they be pleased to state why the disposal of the same is being delayed?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. K. G. KUNJUKRISHNA PILLAI : (*a*) Yes.

(*b*) The change of jurisdiction referred to in the representation is under consideration.

Sasthamkotta Market.

181 ✻MR. K. K. CHELLAPPAN PILLAI : Will the Government be pleased to state :

(*a*) the amount realised by leasing out the Sasthamcotta Market in Kunnattur taluk during each of the last six years ;

(*b*) the amount spent for improvements of the market in each of these years ;

(*c*) whether there is any provision for drinking water, urinal or other conveniences in the market ;

(*d*) whether the Division Peishkar, Quilon, has visited the market during the last six years, if so, on what dates ; and

(*e*) whether any provision is made, and if so, what, to keep the market in a sanitary condition ?

MR. G. NARAYANAN TAMPI (*Secretary to Government*) :

		Amount realised.			*Amount spent.*
		Rs.	Ch.	C.	Rs.
(*a*) and (*b*)	1113	2,824	15	8	60
	1114	1,629	16	8	60
	1115	1,630	17	0	60
	1116	1,939	0	8	60
	1117	1,842	9	0	60
	1118	2,290	5	0	60

(*c*) Arrangements are being made for the sinking of a well.

(*d*) Yes. The Division Peishkar, Quilon visited the market on 9-3-1116.

(*e*) Yes. A sweeper is appointed on a pay of Rs. 5 per mensem.

MR. K. K. CHELLAPPAN PILLAI : Are the Government aware that the Market Regulation was formulated not as a fiscal measure ?

MR. G. NARAYANAN TAMPI : That question has been answered on the floor of the House last year.

MR. K. K. CHELLAPPAN PILLAI : Will the Government consider it necessary to expend more money on markets ?

MR. G. NARAYANAN TAMPI : I would beg leave to invite the attention of the honourable member to the answer given yesterday to question No. 154 wherein the necessary information has been furnished.

Introduction of a superior variety of banana.

182. ✻MR. K. A. MATHEW : Will the Government be pleased to state whether the Agricultural Department is aware of the existence of a variety of bananas and other plantains superior to those common in he State ?

MR. K. SUBRAMONIA PILLAI : No.

Sugarcane demonstration farm at Kuttur.

183. ✻MR. K. A. MATHEW : Will the Government be pleased to ate :

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly